

Anglais	Français
Line 9B reversal	Inversion de la canalisation 9B
Attachment 1 to NEB IR 1.25(c)	Annexe 1 à la DR 1.25(c) de l'ONÉ
Systems Configuration Proposed for OPR 99	Configuration des systèmes proposée pour
Section 12 Compliance	respecter l'article 12 du RPT-99
OPR-99 Section 12	Article 12 du RPT-99
Alternate Power Scope	Étendue de la source d'énergie auxiliaire
A) Emergency Shut-down System:	A) Système d'arrêt d'urgence :
B) Emergency Lighting	B) Éclairage de sécurité
- Currently installed in every building	Actuellement installé dans tous les bâtiments
C) Personnel/Public Safety & Environmental Protection	C) Sécurité du personnel et du public, et Protection de l'environnement
- Fire and gas alarm systems	- Systèmes d'alarme incendie et de gaz
- Fire suppression systems	- Systèmes d'extinction d'incendie
- Fire pumps	- Pompes d'incendie
- Evacuation siren	- Sirène d'évacuation
- Flare ignitors	- Allumeurs du dispositif de brûlage à la torche
Standby Genset	Génératrice de secours
Enclosure	Enceinte
480 VAC Power	Alimentation de 480 V CA
ATS	Commutateur de transfert automatique
MCC	Centre de commande des moteurs
Power Panel	Panneau d'alimentation
208/120 V Sec	208/120 V Sec
UPS	ASI
Communications System	Système de communication
Pipeline control center	Centre de commande du pipeline
Local ESD Command	Commande locale du système d'arrêt d'urgence
Local HMI	IHM locale
Data	Données
Programmable Logic Controller	Automate programmable
SCADA	SCADA
Remote ESD Command	Commande à distance du système d'arrêt d'urgence
Site ESD Pushbuttons	Boutons-poussoirs du système d'arrêt d'urgence, sur les lieux
Control	Contrôle
Status	État
Fire Rated Cables	Câbles pare-feu
Power	Alimentation
Pump Station Isolation Valves	Vannes d'isolement de la station de pompage
- Open Bypass	- Ouvrir le contournement

- Close Suction	- Fermer l'aspiration
- Close Discharge	- Fermer le refoulement
Terminal Isolation Valves	Vannes d'isolement du terminal
- Close Mainline Pump Suction	- Fermer la pompe d'aspiration du réseau principal
- Close Shipper Deliveries	- Fermer la livraison de produit
Mainline Pump Station Isolation Valve Configuration	Configuration de la vanne d'isolement de la station de pompage du réseau principal
Bypass	Contournement
Suction	Aspiration
Discharge	Refoulement
To	À
From	De
Pumps	Pompes
Alternate Power Supply – ESD Program	Source d'énergie auxiliaire – Programme de système d'arrêt d'urgence
Document of Understanding	Document d'entente
Business development engineering	Ingénierie du développement commercial
BDE Lead Gerald Smetaniuk	Responsable du développement commercial Gerald Smetaniuk
BD Sponsor	Parrainé par le service du développement commercial
Code/ID	Code/ID
DBM Rev 0	DBM Rév. 0
Drawn by JA/GPS	Dessiné par JA/GPS
Date Mar 13, 2013	Date 13 mars 2013
Scale NTS	Échelle NAE
Layout 1/1	Plan 1/1